

Such prohibition is valid for the term of the penalty, or for 2 years in the case of a licence revocation.

**DIVISION V**  
**RECOURSE BEFORE THE COMMISSION DES**  
**RELATIONS DU TRAVAIL**

**57.** An association that believes it has been wronged by a decision rendered by the Bureau pursuant to this Regulation may, within 30 days of being notified of the decision, contest it in writing before the Commission des relations de travail.

Such contestation is a matter that must be heard and decided by preference.

**58.** This Regulation comes into force 28 November 2012.

2337

**M.O.**, 2012

**Order number 2012-08 of the Minister of Transport**  
**dated 15 November 2012**

An Act respecting off-highway vehicles  
(chapter V-1.2, s. 47.1)

Extension of the duration of the Pilot project concerning add-on seats for single-seat snowmobiles

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 47.1 of the Act respecting off-highway vehicles, which provides that the Minister of Transport may by order

(1) authorize the carrying out of pilot projects aimed at testing the use of an off-highway vehicle or of equipment related to its functioning or safety, or at improving or elaborating traffic rules or standards for equipment or safety;

(2) make, during any pilot project, any rule concerning the use of a vehicle and authorize any person or body to use a vehicle according to standards and rules the Minister makes that differ from those provided for by the Act and its regulations;

CONSIDERING the second paragraph of that section, which provides that

(1) such pilot projects are established for a maximum of three years, a period which the Minister may, if the Minister judges it necessary, extend for a maximum of two years;

(2) the Minister may modify or terminate a pilot project at any time;

(3) the Minister may also determine, among the provisions of an order made under that section, those whose violation constitutes an offence, and fix the minimum and maximum fines to which the offender is subject. This amount may not be less than \$50 or more than \$1,000;

CONSIDERING the third paragraph of that section, which provides that an order made under that section is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (c. R-18.1);

CONSIDERING Order 2009-16 of the Minister for Transport dated 11 November 2009 which authorizes, during any pilot project, the use of add-on seats for single-seat snowmobiles on certain grounds (c. V-1.2, r. 2);

CONSIDERING the revocation of the Order on 17 December 2012;

CONSIDERING that it is necessary to extend the duration of the Order for two years;

ORDERS THE FOLLOWING:

1. Section 14 of the Order respecting the Pilot project concerning add-on seats for single-seat snowmobiles (c. V-1.2, r. 2) is amended by replacing “2012” by “2014”.

2. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SYLVAIN GAUDREAU,  
*Minister of Transport*

2312